



# Multiple mixing from weak hyperbolicity by the Hopf argument

Yves Coudène, Boris Hasselblatt, Serge Troubetzkoy

► **To cite this version:**

Yves Coudène, Boris Hasselblatt, Serge Troubetzkoy. Multiple mixing from weak hyperbolicity by the Hopf argument. *Stochastics and Dynamics*, 2016, 16 (02), pp.15. 10.1142/S0219493716600030 . hal-01006451v3

**HAL Id: hal-01006451**

**<https://hal.science/hal-01006451v3>**

Submitted on 15 Sep 2015

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

# MULTIPLE MIXING FROM WEAK HYPERBOLICITY BY THE HOPF ARGUMENT

YVES COUDÈNE, BORIS HASSELBLATT AND SERGE TROUBETZKOY

**ABSTRACT.** We show that using only weak hyperbolicity (no smoothness, compactness or exponential rates) the Hopf argument produces multiple mixing in an elementary way. While this recovers classical results with far simpler proofs, the point is the broader applicability implied by the weak hypotheses. Some of the results can also be viewed as establishing “mixing implies multiple mixing” outside the classical hyperbolic context.

## 1. INTRODUCTION

The origins of hyperbolic dynamical systems are connected with the efforts by Boltzmann and Maxwell to lay a foundation under statistical mechanics. In today’s terms their fundamental postulate was that the mechanical system defined by molecules in a container is ergodic, and the difficulties of establishing this led to the search for *any* mechanical systems with this property. The motion of a single free particle (also known as the geodesic flow) in a negatively curved space emerged as the first and for a long time sole class of examples with this property. Even here, establishing ergodicity was subtle enough that initially this was only done for constantly curved surfaces by using the underlying algebraic structure. Eberhard Hopf was the first to go beyond this context, and his argument remains the main tool for deriving ergodicity from hyperbolicity in the absence of an algebraic structure (the alternative tool being the theory of equilibrium states). Our purpose is to show how much more than ergodicity it can produce. Specifically, in its original form the Hopf argument establishes ergodicity when the contracting and expanding partitions of a dynamical system are jointly ergodic. We present a recent refinement originally due to Babillot that directly obtains mixing from joint ergodicity of these two partitions. Further, we publicize the observation that the argument produces multiple mixing if the stable partition is ergodic by itself, and we give a simple proof of ergodicity of the stable foliation. Taken together, this gives a simple,

---

2010 *Mathematics Subject Classification*: Primary: 37D20; Secondary: 57N10.

*Key words and phrases*: Anosov systems, mixing, multiple mixing, Hopf argument, ergodicity, hyperbolicity.

BH: This work was partially supported by the Committee on Faculty Research Awards of Tufts University and the Jean-Morlet Chair.

ST: This work was partially supported by ANR Perturbations.

self-contained general proof of multiple mixing of which [Corollary 5.2](#) is a prototype.

Here is how the results in this paper can be applied together. Use the Hopf argument ([Section 3](#)) to establish mixing (or just total ergodicity), deduce that the stable partition is ergodic ([Section 5](#)), then apply the one-sided Hopf argument ([Section 2](#)) to obtain multiple mixing. We remark that our proofs are self-contained, quite short and do not use compactness, differentiability, or exponential behavior; nor are the  $W^i$  assumed to consist of manifolds. The step from ergodicity to multiple mixing does not need the full force of the usual notions of local product structure and absolute continuity. Indeed, in our applications to billiards ([Theorem 5.5](#)) and partially hyperbolic dynamical systems ([Theorem 4.4](#)), more information is available than needed for our results.

Hyperbolic dynamical systems on compact spaces enjoy even stronger stochastic properties, such as the Kolmogorov property and being measurably isomorphic to a Bernoulli system [[4](#), Theorem 4.1]. Our purpose is to show how much follows from just the Hopf argument.

We conclude this introduction with the Hopf argument for ergodicity. Consider a metric space  $X$  with a Borel probability measure  $\mu$  and a  $\mu$ -preserving transformation  $f: X \rightarrow X$ . The stable partition of  $f$  is defined by

$$(1) \quad W^{ss}(x) := \{y \in X \mid d(f^n(x), f^n(y)) \xrightarrow{n \rightarrow +\infty} 0\}$$

**DEFINITION 1.1.**  $\varphi: X \rightarrow \mathbb{R}$  is *subordinate* to  $W^{ss}$  or  $W^{ss}$ -*saturated* if there is a set  $G \subset X$  with  $\mu(G) = 1$  such that  $x, y \in G$  and  $y \in W^{ss}(x)$  imply  $\varphi(x) = \varphi(y)$ .

**REMARK 1.2.** In this case  $\varphi^s(x) := \begin{cases} 0 & \text{if } W^{ss}(x) \cap G = \emptyset \\ \varphi(y) & \text{if } y \in G \cap W^{ss}(x) \end{cases} \stackrel{\text{a.e.}}{=} \varphi$  is (everywhere!) constant on stable sets.

**THEOREM 1.3** (Hopf Argument). *If  $(X, \mu)$  is a metric Borel probability space,  $f: X \rightarrow X$   $\mu$ -preserving, then any  $f$ -invariant  $\varphi \in L^p(\mu)$  is  $W^{ss}$ -saturated.*

*Proof.* The Luzin Theorem gives  $F_k \subset X$  with  $\mu(X \setminus F_k) < 2^{-k}$  and  $\varphi \upharpoonright F_k$  uniformly continuous. If  $E_k := \{x \in X \mid \frac{1}{2} < \tau_{F_k} := \lim_{N \rightarrow \infty} \frac{1}{N} \#\{0 \leq n < N \mid f^n(x) \in F_k\}\}$ , then, using the Birkhoff ergodic theorem,

$$\mu(X \setminus E_k) = 2 \int_{X \setminus E_k} 1/2 \leq 2 \int_{X \setminus E_k} 1 - \tau_{F_k} \leq 2 \int 1 - \tau_{F_k} = 2 \int \chi_{X \setminus F_k} = 2\mu(X \setminus F_k) < 2^{1-k},$$

while for  $x, y \in E_k$  there are  $n_i \xrightarrow{i \rightarrow \infty} \infty$  with  $\{f^{n_i}(x), f^{n_i}(y)\} \subset F_k$ , since each has density  $> 1/2$ . If furthermore  $y \in W^{ss}(x)$  and  $\varphi$  is  $f$ -invariant, then  $\varphi(x) - \varphi(y) = \varphi(f^{n_i}(x)) - \varphi(f^{n_i}(y)) \xrightarrow{i \rightarrow \infty} 0$ , which proves the claim on  $\bigcup_{n \in \mathbb{N}} \bigcap_{k \geq n} E_k \stackrel{\text{a.e.}}{=} X$ .  $\square$

If  $f$  is invertible, then we define

$$W^{su}(x) := \{y \in X \mid d(f^{-n}(x), f^{-n}(y)) \xrightarrow{n \rightarrow +\infty} 0\},$$

to get

**THEOREM 1.4.** *If  $(X, \mu)$  is a metric Borel probability space,  $f: X \rightarrow X$  invertible  $\mu$ -preserving, then any  $f$ -invariant  $\varphi \in L^2(\mu)$  is  $W^{ss}$ - and  $W^{su}$ -saturated.*

**DEFINITION 1.5.** Let  $f: X \rightarrow X$  be a Borel-measurable map of a metric space  $X$ . An  $f$ -invariant Borel probability measure  $\mu$  is said to be ergodic (or  $f$  to be ergodic with respect to  $\mu$ ) if every  $f$ -invariant measurable set is either a null set or the complement of one. Equivalently, every bounded measurable  $f$ -invariant function  $\varphi$  is constant a.e.:  $\varphi \circ f = \varphi \Rightarrow \varphi \stackrel{\text{a.e.}}{=} \text{const}$ .

By analogy and as the link between [Theorem 1.4](#) and ergodicity we define

**DEFINITION 1.6.**  $W^{ss}$ ,  $W^{su}$  are said to be jointly ergodic if

$$\varphi \in L^2(\mu), W^{ss}\text{-saturated and } W^{su}\text{-saturated} \Rightarrow \varphi \stackrel{\text{a.e.}}{=} \text{const}.$$

**THEOREM 1.7.** *If  $(X, \mu)$  is a metric Borel probability space,  $f: X \rightarrow X$  invertible  $\mu$ -preserving,  $W^{ss}$ ,  $W^{su}$  jointly ergodic, then  $f$  is ergodic.*

Although this paper gives a substantial strengthening of this classical conclusion, we note a well-known simple one that is not often made explicit. Since joint ergodicity is unaffected if we replace  $f$  by  $f^n$ , we actually have

**THEOREM 1.8.** *If  $(X, \mu)$  is a metric Borel probability space,  $f: X \rightarrow X$  invertible  $\mu$ -preserving,  $W^{ss}$ ,  $W^{su}$  jointly ergodic, then  $f$  is totally ergodic.*

Here

**DEFINITION 1.9.**  $f$  is said to be totally ergodic if  $f^n$  is ergodic for all  $n \in \mathbb{N}^*$ .

**REMARK 1.10.** This is equivalent to having no roots of unity in the spectrum of the associated Koopman operator on  $L^2$  and to having no adding machine or permutation on a finite set as a factor [[16](#), p. 119]. We can, of course, conclude in [Theorem 1.8](#) that  $f^n$  is ergodic for  $n \in \mathbb{Z} \setminus \{0\}$ .

We can now state more explicitly the objectives of this paper.

- Explain how joint ergodicity of the partitions implies more than total ergodicity of  $f$ , namely mixing ([Theorem 3.3](#)).
- Give a nontrivial application (to partially hyperbolic dynamical systems, [Theorem 4.4](#)).
- Explain how the stronger assumption of ergodicity of  $W^{ss}$  (alone) implies even more, namely multiple mixing ([Theorem 2.2](#)).
- Establish criteria for ergodicity of  $W^{ss}$  ([Theorem 5.1](#)).
- Give nontrivial applications (e.g., to billiards, [Theorem 5.5](#)).

The approach that improves ergodicity to mixing and multiple mixing gives rise to a question which we make explicit here by way of previewing the approach.

For establishing ergodicity, there is the trivial step from [Theorem 1.3](#) to [Theorem 1.4](#) ( $f$ -invariant functions are  $f^{-1}$ -invariant). For establishing mixing, this is echoed below in the nontrivial step from [Proposition 2.1](#) for  $N = 1$  to [Theorem 3.1](#) (weak accumulation points of  $\varphi \circ f^n$  are  $W^{ss}$ - and  $W^{su}$ -saturated) which is originally due to Babillot. We have no corresponding step for establishing

multiple mixing from joint ergodicity of  $W^{ss}$  and  $W^{su}$ , that is, we do not know how to go from [Proposition 2.1](#) for  $N > 1$  to a corresponding statement about  $W^{ss}$ - and  $W^{su}$ -saturation.

**PROBLEM.** If  $X$  is a metric space,  $f: X \rightarrow X$ ,  $\mu$  an  $f$ -invariant Borel probability measure,  $\varphi_i \in L^2(\mu)$ , then is any weak accumulation point of  $\prod_{i=1}^N \varphi_i \circ f^{\sum_{j=1}^i n_j}$  with  $n_i \xrightarrow{n \rightarrow \infty} \infty$   $W^{ss}$ -saturated and  $W^{su}$ -saturated?

An affirmative answer would say that in our results that conclude “mixing” one does, in fact, have multiple mixing.

### 1.1. Examples.

**EXAMPLE 1.11.** Transformations of the form  $f \times (-1): X \times \{1, -1\} \rightarrow X \times \{1, -1\}$ ,  $(x, y) \mapsto (f(x), -y)$  are not mixing regardless of the ergodic properties of  $f$ . While in this case the finitary reduction given by the return map to  $X \times \{1\}$  may produce a mixing transformation, the corresponding counterpart for flows is a suspension, in which the absence of mixing is deemed substantial.

While the dynamical systems in which we are interested are differentiable—either diffeomorphisms or flows—our interest is in the ergodicity and related properties of Borel probability measures invariant under the dynamical system. In the mechanical (that is, Hamiltonian) case, this would, for instance be the so-called Liouville volume. We mentioned geodesic flows as the original motivating examples, and we now add others to our discussion. For all of these we will prove multiple mixing via the Hopf argument, that is, without recourse to sophisticated results from entropy theory and the theory of measurable partitions in the context of hyperbolic dynamical systems.

**EXAMPLE 1.12.** The action of  $\begin{pmatrix} 2 & 1 \\ 1 & 1 \end{pmatrix}$  on  $\mathbb{R}^2$  projects to an area-preserving diffeomorphism  $F_{\begin{pmatrix} 2 & 1 \\ 1 & 1 \end{pmatrix}}: \mathbb{T}^2 = \mathbb{R}^2 / \mathbb{Z}^2 \rightarrow \mathbb{T}^2$ . Distances on lines parallel to the eigenline

$y = \frac{\sqrt{5}-1}{2}x$  for the eigenvalue  $\lambda_1 = \frac{3+\sqrt{5}}{2} > 1$  are expanded by a factor  $\lambda_1$ .

Similarly, the lines  $y = \frac{-\sqrt{5}-1}{2}x + \text{const.}$  contract by  $\lambda_1^{-1} = \lambda_2 = \frac{3-\sqrt{5}}{2} < 1$ .

**EXAMPLE 1.13.** More generally, any  $A \in GL(m, \mathbb{Z})$  induces an automorphism  $F_A$  of  $\mathbb{T}^m$  that preserves Lebesgue measure. We say that it is hyperbolic if  $A$  has no eigenvalues on the unit circle.

**EXAMPLE 1.14** ([\[24, p. 104\]](#), [\[23, p. 49\]](#)). Likewise,  $W := \begin{pmatrix} 0 & 0 & 0 & -1 \\ 1 & 0 & 0 & 8 \\ 0 & 1 & 0 & -6 \\ 0 & 0 & 1 & 8 \end{pmatrix}$  induces a volume-

preserving automorphism  $F_W$  of  $\mathbb{T}^4$ . The eigenvalues  $2 - \sqrt{3} \pm i\sqrt{4\sqrt{3}-6}$  lie on the unit circle and the eigenvalues  $\lambda_{\pm} = 2 + \sqrt{3} \pm \sqrt{2(3+2\sqrt{3})} \in \mathbb{R}$  satisfy  $0 < \lambda_- < 1 < \lambda_+$ .  $F_W$  is thus *partially hyperbolic*. The components of the eigenvectors

$$v^{\pm} := (-2 - \sqrt{3} \pm \sqrt{2(3+2\sqrt{3})}, 3 \mp 2\sqrt{2(-3+2\sqrt{3})}, -6 + \sqrt{3} \pm \sqrt{2(3+2\sqrt{3})}, 1)$$

are independent over  $\mathbb{Q}$ , i.e., generate a 4-dimensional vector space over  $\mathbb{Q}$ .

**EXAMPLE 1.15** ([10, p. 67]). A billiard  $\mathcal{D} \subsetneq \mathbb{T}^2$  is said to be *dispersing* if it is defined by reflection in the boundary of smooth strictly convex “scatterers.”<sup>1</sup> If it has no corners or cusps, then Sinai’s Fundamental Theorem of the theory of dispersing billiards [8, 21], see also [10, Theorem 5.70], establishes hyperbolic behavior of the billiard map.

**EXAMPLE 1.16.** Sinai’s Fundamental Theorem also applies to *polygonal billiards with pockets*. These are noncircular billiards obtained from a convex polygon as follows: for each vertex add a disk whose interior contains this vertex and none other [11, Theorem 4.1].

**EXAMPLE 1.17.** The *Katok map* is a totally ergodic area-preserving deformation of  $F_{\begin{pmatrix} 2 & 1 \\ 1 & 1 \end{pmatrix}}$  that is on the boundary of the set of Anosov diffeomorphisms (hence not uniformly hyperbolic) and whose stable and unstable partitions are homeomorphic to those of  $F_{\begin{pmatrix} 2 & 1 \\ 1 & 1 \end{pmatrix}}$  [3, §1.3], [2, §6.3], [17, §2.2], [19].

**1.2. Ergodicity and related notions.** Since the *time-averages* or *Birkhoff averages*  $\frac{1}{n} \sum_{i=0}^{n-1} \varphi \circ f^i$  converge a.e. (Birkhoff Pointwise Ergodic Theorem) and in  $L^2$  (von Neumann Mean Ergodic Theorem), ergodicity is equivalent to time averages coinciding with space averages ( $\int \varphi$ ); this conclusion was the actual object of the Maxwell–Boltzmann Ergodic Hypothesis. The motivation is that such functions  $\varphi$  represent *observables* by associating to each state of the system (each point in the domain of the dynamical system) a number that might be the result of an experimental measurement. We note that in this context we can use all  $L^p$  spaces ( $p \in [1, \infty]$ ) interchangeably: for any  $p \in [1, \infty]$  ergodicity of  $f$  is equivalent to  $f$ -invariant  $L^p$  functions being constant.

A simple nontrivial example of an ergodic transformation is  $x \mapsto x + \alpha \pmod{1}$  on  $S^1 = \mathbb{R}/\mathbb{Z}$  for irrational  $\alpha$  (Kronecker–Weyl Equidistribution Theorem [18, Proposition 4.2.1]). The preceding examples are also ergodic (with respect to the area measure), but unlike an irrational circle rotation, they have stronger stochastic properties, and the aim of this note is to show that the Hopf argument yields them.

A colloquial motivation for these is that if  $\varphi$  represents the sugar concentration in a cup with a lump of sugar, then rotation of the cup does little to mix (and dissolve) the sugar.

**DEFINITION 1.18.** An  $f$ -invariant Borel probability measure is said to be *mixing* if two observables become asymptotically independent or uncorrelated when viewed as random variables:

$$(2) \quad \int \varphi \circ f^n \psi \xrightarrow{n \rightarrow \infty} \int \varphi \int \psi \quad \text{for all } \varphi, \psi \in L^2.$$

---

<sup>1</sup>One can allow corners at considerable expense of additional effort [10, p. 69].

Equivalently,

$$(3) \quad \varphi \circ f^n \xrightarrow[n \rightarrow \infty]{\text{weakly}} \text{const.} \quad \text{for all } \varphi \in L^2.$$

With test function  $\psi \equiv 1$  in (2), the left-hand side is independent of  $n$ , which shows that the constant on the right-hand side of (3) is  $\int \varphi$ .

**DEFINITION 1.19.**  $\mu$  is said to be *multiply mixing* if it is  $N$ -mixing for all  $N \in \mathbb{N}$ : For  $\varphi_1, \dots, \varphi_N \in L^\infty$  and any  $L^2$ -weak neighborhood  $U$  of (the constant function)  $\prod_{i=1}^N \int \varphi_i d\mu$  there is a  $K \in \mathbb{R}$  such that  $\prod_{i=1}^N \varphi_i \circ f^{\sum_{j=1}^i n_j} \in U$  whenever  $n_i \geq K$  for  $1 \leq i \leq N$ . In short,

$$\prod_{i=1}^N \varphi_i \circ f^{\sum_{j=1}^i n_j} \xrightarrow[n_i \rightarrow \infty]{L^2\text{-weakly}} \prod_{i=1}^N \int \varphi_i d\mu \quad \text{for } \varphi_i \in L^\infty.$$

Made explicit with test function  $\varphi_0$ , this means that  $N+1$  observables become asymptotically independent as the time gaps between them go to infinity. Here, the left-hand side is parametrized by  $\mathbb{Z}^N$ , and the assertion can be checked by considering sequences  $\psi_k = \prod_{i=1}^N \varphi_i \circ f^{\sum_{j=1}^i n_j(k)}$  with  $n_i(k) \xrightarrow[k \rightarrow \infty]{} \infty$

and  $\psi_k \xrightarrow[k \rightarrow \infty]{\text{weakly}} \psi$ ; then  $\psi$  is an accumulation point, and we describe these as

“weak accumulation points  $\psi_k \xrightarrow[k \rightarrow \infty]{\text{weakly}} \psi$  of  $\prod_{i=1}^N \varphi_i \circ f^{\sum_{j=1}^i n_j(k)}$  with  $n_i(k) \xrightarrow[k \rightarrow \infty]{} \infty$ ”

or as “weak accumulation points of  $\prod_{i=1}^N \varphi_i \circ f^{\sum_{j=1}^i n_j}$  as  $n_i \rightarrow \infty$ .”  $N$ -mixing means that for  $\varphi_i \in L^\infty$  there is only one weak accumulation point of  $\prod_{i=1}^N \varphi_i \circ f^{\sum_{j=1}^i n_j}$  with  $n_i \rightarrow \infty$ , and it is  $\prod_{i=1}^N \int \varphi_i d\mu$ .

**PROPOSITION 1.20.** *An  $f$ -invariant Borel probability measure  $\mu$  is  $N$ -mixing iff given any  $\varphi_i \in L^2(\mu)$ , any weak accumulation point of  $\prod_{i=1}^N \varphi_i \circ f^{\sum_{j=1}^i n_j}$  with  $n_i \rightarrow \infty$  is constant.*

*Proof.* “Only if” is clear. To prove “if”, we recursively determine the constant.

First, take  $\varphi_i \equiv 1$  for  $i \neq 1$ , including taking the test function  $\varphi_0 \equiv 1$ . Then the weak-accumulation statement becomes

$$\int \varphi_1 = \int \varphi_1 \circ f^{n_1} \cdot 1 \rightarrow \text{const.} \quad \int 1 = \text{const.},$$

so the constant is  $\int \varphi_1$  for each such subsequence, and thus  $\varphi_1 \circ f^{n_1} \xrightarrow[n_1 \rightarrow \infty]{\text{weakly}} \int \varphi_1$ .

By symmetry,  $\varphi_i \circ f^{n_i} \xrightarrow[n_i \rightarrow \infty]{\text{weakly}} \int \varphi_i$  for all  $i$ . Next, if  $\varphi_i \equiv 1$  for  $i \notin \{1, 2\}$ , then

$$\int \varphi_1 \circ f^{n_1} \cdot \varphi_2 \circ f^{n_1+n_2} \cdot 1 = \int \varphi_2 \circ f^{n_2} \cdot \varphi_1 \xrightarrow[n_2 \rightarrow \infty]{} \int \varphi_1 \int \varphi_2$$

by the first step, so

$$\varphi_1 \circ f^{n_1} \cdot \varphi_2 \circ f^{n_1+n_2} \xrightarrow[n_1, n_2 \rightarrow \infty]{\text{weakly}} \int \varphi_1 \int \varphi_2$$



with like statements for any pair of the  $\varphi_i$ . This can be continued, and the existence of an accumulation point (by the Banach–Alaoglu Theorem) completes the proof.  $\square$

## 2. THE ONE-SIDED HOPF ARGUMENT YIELDS MULTIPLE MIXING

We note that the following uses no compactness or exponential contraction.

**PROPOSITION 2.1** ([12, §3.3]). *If  $(X, \mu)$  is a metric Borel probability space,  $f: X \rightarrow X$   $\mu$ -preserving,  $\varphi_i \in L^2(\mu)$ , then weak accumulation points of  $\prod_{i=1}^N \varphi_i \circ f^{\sum_{j=1}^i n_j}$  with  $n_i \xrightarrow{n \rightarrow \infty} \infty$  are  $W^{SS}$ -saturated.*

**Proposition 1.20** gives a strong immediate consequence of **Proposition 2.1**:

**THEOREM 2.2.**  *$f$  is multiply mixing if every  $W^{SS}$ -saturated  $\varphi \in L^2$  is constant a.e.*

*Proof of Proposition 2.1.* By the Banach–Saks Lemma  $\psi_n \xrightarrow[n \rightarrow \infty]{L^2\text{-weakly}} \psi$  has a subsequence for which  $\frac{1}{n} \sum_{k=0}^{n-1} \psi_{n_k} \xrightarrow[n \rightarrow \infty]{L^2} \psi$ . Furthermore,  $\psi_n \xrightarrow[n \rightarrow \infty]{L^2} \psi$  implies that there is a subsequence with  $\psi_{n_k} \xrightarrow[k \rightarrow \infty]{\text{a.e.}} \psi$ . This gives subsequences  $m_l, n_{i_k}$  with

$$\Psi_l := \frac{1}{m_l} \sum_{k=0}^{m_l-1} \psi_{n_{i_k}} \xrightarrow[l \rightarrow \infty]{\text{a.e.}} \psi.$$

Pointwise convergence makes this  $W^{SS}$ -saturated for bounded uniformly continuous functions:  $p_{ij}^l := \varphi_i(f^{(n_{i_l})}(x_j))$  for  $j = 1, 2$  with  $x_2 \in W^{SS}(x_1)$  gives

$$\prod_{i=1}^N p_{i2}^l - \prod_{i=1}^N p_{i1}^l = \sum_{\ell=1}^N \left[ \prod_{i=1}^{\ell-1} p_{i2}^l \right] [p_{\ell 2}^l - p_{\ell 1}^l] \left[ \prod_{i=\ell+1}^N p_{i1}^l \right] \xrightarrow[l \rightarrow \infty]{} 0.$$

Approximate  $\varphi_i^0 \in L^\infty \cap L^2$  within  $1/k$  by bounded uniformly continuous  $\varphi_i^k$  and let  $p_{ij}^l := \varphi_i^j \circ f^{(n_{i_l})}$ . Then weak limits (of subsequences if necessary) satisfy

$$\|\psi - \psi^k\| \leq \liminf_{l \rightarrow \infty} \left\| \prod_{i=1}^N p_{i2}^l - \prod_{i=1}^N p_{i1}^l \right\| \leq \sum_{\ell=1}^N \prod_{i=1}^{\ell-1} \|p_{i2}^l\|_\infty \|p_{\ell 2}^l - p_{\ell 1}^l\|_2 \prod_{i=\ell+1}^N \|p_{i1}^l\|_\infty \xrightarrow[k \rightarrow \infty]{} 0$$

so, after passing to a subsequence,  $\psi^k \xrightarrow{\text{a.e.}} \psi$ , which is hence  $W^{SS}$ -saturated.  $\square$

In **Example 1.12** the contracting lines have irrational slope, so the intersections of each with the circle  $S^1 \times \{0\} \subset S^1 \times S^1 = \mathbb{T}^2$  are the orbit of an irrational rotation—whose ergodicity implies that the stable partition  $W^{SS}$  is ergodic [18, Proposition 4.2.2]. The “one-sided” **Theorem 2.2** gives

**PROPOSITION 2.3.**  *$F_{\begin{pmatrix} 2 & 1 \\ 1 & 1 \end{pmatrix}}$  is multiply mixing with respect to Lebesgue measure.*

**REMARK 2.4.** Simple Fourier analysis also establishes this conclusion, but while linearity is helpful for the Hopf argument, it is indispensable for Fourier analysis.



**REMARK 2.5.** Instead of ergodicity of an irrational rotation, one can use [Theorem 5.1](#), and it may be of interest to read the proofs with  $\begin{pmatrix} 2 & 1 \\ 1 & 1 \end{pmatrix}$  in mind.

**REMARK 2.6.** A volume-preserving  $C^1$  perturbation of  $F_{\begin{pmatrix} 2 & 1 \\ 1 & 1 \end{pmatrix}}$  is a topologically conjugate Anosov diffeomorphism for which the local product charts can be chosen to be differentiable. (More generally, any volume-preserving Anosov diffeomorphism of  $\mathbb{T}^2$  is topologically conjugate to a hyperbolic automorphism, and the local product charts can be chosen to be differentiable.) Thus, we have a local product structure and absolute continuity for free and obtain multiple mixing from [Theorem 5.1](#) and [Theorem 2.2](#).

**REMARK 2.7.** In contrast with Lebesgue measure, the measure that assigns  $1/4$  to each of the points  $\pm 1/5 \begin{pmatrix} 1 \\ 2 \end{pmatrix}$  and  $\pm 1/5 \begin{pmatrix} 2 \\ 4 \end{pmatrix}$  has 2 ergodic components. The reader is encouraged to check where this affects our proofs.

The contracting lines of the partially hyperbolic automorphism in [Example 1.14](#) are generated by a vector whose components are rationally independent, hence project to the orbits of an ergodic flow [[18](#), p. 147]. [Theorem 2.2](#) gives:

**PROPOSITION 2.8.**  $F_W$  in [Example 1.14](#) is multiply mixing.

### 3. THE TWO-SIDED HOPF ARGUMENT YIELDS MIXING

The assumption in [Theorem 2.2](#) that  $W^{ss}$  is ergodic is rather strong, and the classical Hopf argument is based on joint ergodicity of  $W^{ss}$  and  $W^{su}$ . To improve this to mixing, we need to augment the conclusion of [Proposition 2.1](#) to include  $W^{su}$ -saturation as well. This requires a slightly subtle argument.

**THEOREM 3.1** ([[13](#), Theorem 3]). *If  $(X, \mu)$  is a metric Borel probability space,  $f: X \rightarrow X$  invertible  $\mu$ -preserving and  $\varphi \in L^2(\mu)$ , then any weak accumulation point of  $U_f^n(\varphi)$  as  $n \rightarrow +\infty$  is  $W^{ss}$ - and  $W^{su}$ -saturated.*

*Proof* ([[7](#), [13](#)]). Denote by  $I \subset L^2(\mu)$  the (closed) subspace of functions subordinate to  $W^{ss}$  and  $W^{su}$  and by  $I^\perp := \{\varphi \in L^2 \mid \langle \varphi, \psi \rangle = 0 \text{ for } \psi \in I\}$  its orthocomplement. To show  $U_f^{n_i}(\varphi) \xrightarrow{i \rightarrow \infty} \psi \Rightarrow \psi \in I$  take  $\varphi = \varphi_I + \varphi^\perp \in I \oplus I^\perp = L^2$  and a subsequence with  $U_f^{n_{i_k}}(\varphi_I) \xrightarrow{k \rightarrow \infty} \psi_I \in I$  and  $U_f^{n_{i_k}}(\varphi^\perp) \xrightarrow{k \rightarrow \infty} \psi^\perp \perp I$ . Then  $\psi = \psi_I + \psi^\perp$ , and we are done if we find a  $\psi'$  with  $\langle \psi^\perp, \psi^\perp \rangle = \langle \varphi^\perp, \psi' \rangle = 0$ .

By [Proposition 2.1](#),  $\psi^\perp$  is subordinate to  $W^{ss}$ , and hence so is any  $U_f^{-n}(\psi^\perp)$  and any weak limit  $\psi' = \lim_{i \rightarrow \infty} U_f^{-n_i}(\psi^\perp)$ , while [Proposition 2.1](#) applied to  $\psi^\perp$  and  $f^{-1}$  implies that  $\psi'$  is subordinate to  $W^{su}$  as well, i.e.,  $\psi' \in I$ . Thus

$$0 = \langle \varphi^\perp, \psi' \rangle = \lim_{i \rightarrow \infty} \langle \varphi^\perp, U_f^{-n_i}(\psi^\perp) \rangle = \lim_{i \rightarrow \infty} \langle U_f^{n_i}(\varphi^\perp), \psi^\perp \rangle = \langle \varphi^\perp, \psi^\perp \rangle. \quad \square$$

[Theorem 3.1](#) can alternatively be obtained from the following result:

**THEOREM 3.2** (Derriennic–Downarowicz [[15](#), Théorème 2.4]). *A weak accumulation point of  $(U_f^n(\varphi))_{n \in \mathbb{N}}$  is a weak accumulation point of  $(U_f^{-n}(\phi))_{n \in \mathbb{N}}$  for some  $\phi$ .*

**Theorem 3.1** has the following consequences, as noted in [13]:

**THEOREM 3.3.** *If  $(X, \mu)$  is a metric Borel probability space,  $f: X \rightarrow X$  invertible  $\mu$ -preserving,  $W^{ss}, W^{su}$  jointly ergodic, then  $f$  is mixing.*

**THEOREM 3.4.** *If  $(X, \mu)$  is a metric Borel probability space,  $f: X \rightarrow X$  invertible  $\mu$ -preserving, and*

$$\varphi \in L^2(\mu) \text{ } f\text{-invariant, } W^{ss}\text{-saturated and } W^{su}\text{-saturated} \Rightarrow \varphi \stackrel{\text{a.e.}}{=} \text{const.},$$

*then  $f$  is ergodic.*

*Proof.* An  $f$ -invariant  $\varphi$  is a weak accumulation point of  $\varphi = \prod_{i=1}^N \varphi_i \circ f^{n_i}$ , hence  $W^{ss}$ - and  $W^{su}$ -saturated by **Proposition 2.1**, hence constant by assumption.  $\square$

**Theorem 3.1** also holds for flows (mutatis mutandis), and thus we get the following corollary:

**COROLLARY 3.5.** *Let  $X$  be a metric space,  $f^t: X \rightarrow X$  a flow,  $\mu$  an  $f^t$ -invariant Borel probability measure. If*

$$\varphi \in L^2(\mu) \text{ } f^t\text{-invariant, } W^{ss}\text{-saturated and } W^{su}\text{-saturated} \Rightarrow \varphi \stackrel{\text{a.e.}}{=} \text{const.},$$

*then  $f^t$  is ergodic, and joint ergodicity of  $W^{ss}, W^{su}$  implies that  $f^t$  is mixing.*

Our aim is to obtain multiple mixing easily, but **Theorem 3.3** is interesting because of its weak hypotheses. It applies where other methods do not [7].

#### 4. ABSOLUTE CONTINUITY AND PRODUCT SETS

We now apply these results to the hyperbolic toral automorphisms of **Example 1.13** to demonstrate the classical use of the Hopf argument to get ergodicity, except that **Theorem 3.3** yields mixing instead.

**PROPOSITION 4.1.** *If  $A \in GL(m, \mathbb{Z})$  is hyperbolic, then the induced automorphism  $F_A$  of  $\mathbb{T}^m$  is mixing with respect to Lebesgue measure.*

*Proof.* For  $q \in \mathbb{T}^m$  the stable and unstable subspaces at  $q$  in (1) are

$$W^{ss}(q) = \pi(E^- + q) \text{ and } W^{su}(q) = \pi(E^+ + q),$$

where  $E^\pm$  are the contracting and expanding subspaces of  $A$  and  $\pi: \mathbb{R}^m \rightarrow \mathbb{T}^m$  is the projection. Suppose  $\varphi \in L^2$  is  $W^{ss}$ - and  $W^{su}$ -saturated, i.e., there is a conull  $G \subset \mathbb{T}^m$  such that  $x, y \in G$ ,  $y \in W^{ss}(x) \Rightarrow \varphi(x) = \varphi(y)$  and  $x, y \in G$ ,  $y \in W^{su}(x) \Rightarrow \varphi(x) = \varphi(y)$ . We will prove that  $\varphi \stackrel{\text{a.e.}}{=} \text{const.}$ , and **Theorem 3.3** then implies mixing.

Let  $D^\pm \subset E^\pm$  be small disks and  $q \in \mathbb{T}^m$ . Then  $q$  has a neighborhood that is up to rotation and translation of the form  $D^- \times D^+$ , and  $C := G \cap (D^- \times D^+)$  has full Lebesgue measure in  $D^- \times D^+$ , i.e., if  $\mu^\pm$  denotes the normalized Lebesgue measure on  $D^\pm$  and  $\mu = \mu^- \times \mu^+$ , then  $\int_{D^- \times D^+} \chi_C d\mu = 1$ . By the Fubini Theorem

$$1 = \int_{D^- \times D^+} \chi_C d\mu = \int_{D^-} \int_{D^+} \chi_C d\mu^+ d\mu^-, \text{ so } \int_{D^+} \chi_C(u, \cdot) d\mu^+ = 1 \text{ for } \mu^-\text{-a.e. } u \in D^-.$$

Fix such a  $u_0 \in D^-$ , and note that by construction  $C^- := D^- \times (C \cap (\{u_0\} \times D^+))$  has full Lebesgue measure.<sup>2</sup> If  $(u, v), (u', v') \in C^- \cap C$ , a set of full measure, then

$$\varphi(u, v) = \varphi(u_0, v) = \varphi(u_0, v') = \varphi(u', v').$$

This applies to any such neighborhood of an arbitrary  $q \in \mathbb{T}^n$ , so  $\varphi \stackrel{\text{a.e.}}{=} \text{const}$ .  $\square$

This is how Hopf established the ergodicity of geodesic flows of manifolds of negative curvature. The method was extended to geodesic flows of higher-dimensional manifolds by Anosov. The pertinent discrete-time counterpart are Anosov diffeomorphisms, which include the  $F_A$  above. As the preceding argument shows, higher-dimensionality does not directly affect the intrinsic difficulty of the argument. The barrier that Hopf faced and Anosov overcame is related to the use of the Fubini Theorem above—except in Hopf’s context, where local product neighborhoods are indeed diffeomorphic to euclidean patches, one needs to establish the *absolute continuity* of the invariant foliations on each such patch to apply the Fubini Theorem (see, e.g., [6, Chapter 6]). This is a natural point at which to define center-stable and -unstable sets

$$W^{cs}(x) := \{y \in X \mid \{d(f^n(x), f^n(y))\}_{n \in \mathbb{N}} \text{ is bounded}\},$$

$$W^{cu}(x) := \{y \in X \mid \{d(f^{-n}(x), f^{-n}(y))\}_{n \in \mathbb{N}} \text{ is bounded}\}.$$

**DEFINITION 4.2.** Let  $(X, \mu)$  be a metric Borel probability space,  $f: X \rightarrow X$  invertible  $\mu$ -preserving,  $i \in \{ss, cs\}$ ,  $j \in \{su, cu\}$ . We say that  $V \subset X$  is an  $(i, j)$ -product set if for  $x \in V$  and  $k \in \{i, j\}$  there are  $W_{\text{loc}}^k(x) \subset W^k(x)$  and a measurable map  $[\cdot, \cdot]: V \times V \rightarrow X$  with  $[x, y] \in W_{\text{loc}}^i(x) \cap W_{\text{loc}}^j(y)$ .

We say that  $W^i$  is *absolutely continuous* on an  $(i, j)$ -product set  $V$  (with respect to  $\mu$ ) if for each  $x \in V$  and  $k \in \{i, j\}$  there are measures  $\mu_x^k$  on  $W_{\text{loc}}^k(x)$  with  $\mu_x^j(N) = 0 \Rightarrow \mu_y^j([N, y]) = 0$  and  $\phi \in L^1(\mu) \Rightarrow \int_V \phi d\mu = \int_{W_{\text{loc}}^i(z)} \int_{W_{\text{loc}}^j(x)} \phi d\mu_x^j d\mu_z^i(x)$ .

Then one obtains [6, Chapter 6]:

**PROPOSITION 4.3.** *Volume-preserving Anosov diffeomorphisms are mixing.*

**Theorem 3.3** can be applied well beyond this completely hyperbolic case. With the terminology of [9] we have

**THEOREM 4.4.** *Let  $f$  be  $C^2$ , volume-preserving, partially hyperbolic, and center bunched. If  $f$  is essentially accessible, then  $f$  is mixing.*

*Proof.* Every bi-essentially saturated set is essentially bisaturated [9, Corollary 5.2], so **Theorem 3.3** applies by essential accessibility [9, p. 472].  $\square$

The main result of Burns and Wilkinson [9, Theorem 0.1] is that  $f$  is ergodic and in fact has the Kolmogorov property. They obtain ergodicity from [9, Corollary 5.2] by the Hopf argument, so by **Theorem 3.3** one obtains mixing directly. The Kolmogorov property is then obtained by invoking a result of Brin and Pesin [5] that the Pinsker algebra is bi-essentially saturated in this context.

<sup>2</sup>One might at this time revisit **Remark 2.7**.

Our point is that here, too, the Hopf argument alone provides mixing rather than just ergodicity without any “high-tech” ingredients.

## 5. APPLICATIONS: MULTIPLE MIXING

**Theorem 3.3** says that  $f$  is mixing if  $\varphi \in L^2(\mu)$ ,  $W^{ss}$ - and  $W^{su}$ -saturated  $\Rightarrow \varphi \stackrel{\text{a.e.}}{=} \text{const.}$ , and in the previous section we established the “if” part of the statement. Likewise, **Theorem 2.2** says that if every  $W^{ss}$ -saturated  $\varphi \in L^2$  is constant a.e., then  $f$  is multiply mixing, and we now (on page 13) verify this “if” statement—in remarkable generality, such as in the original context (of uniformly hyperbolic dynamical systems) in which the Hopf argument applies in the manner shown in **Section 3**. The result does not use the contraction on  $W^{ss}$ ; thus it also applies to  $W^{cs}$ , such as in **Example 1.14** or to the *weak-stable* foliation of a flow.

**THEOREM 5.1.** *If  $(X, \mu)$  is a metric Borel probability space,  $f: X \rightarrow X$  invertible  $\mu$ -preserving ergodic,  $i \in \{ss, cs\}$ . If  $W^i$  is absolutely continuous on an  $(i, su)$ -product set  $V$ , and  $\mu(f^{-1}(V) \cap V) > 0$ , then  $W^i$  is ergodic.*

**COROLLARY 5.2.** *If  $(X, \mu)$  is a metric Borel probability space,  $f: X \rightarrow X$  invertible  $\mu$ -preserving totally ergodic,  $W^{ss}$  absolutely continuous on an  $(ss, su)$ -product set  $V$  with  $\mu(V) > 0$ . Then  $f$  is multiply mixing.*

*Proof.* The Poincaré Recurrence Theorem gives an  $N \in \mathbb{N}$  with  $\mu(f^{-N}(V) \cap V) > 0$ . Apply **Theorem 5.1** to  $f^N$ , then **Theorem 2.2** to  $f$ .  $\square$

**Theorem 1.8** makes it easy to establish total ergodicity. For instance:

**THEOREM 5.3.** *Let  $X$  be a separable metric space,  $\mu$  a Borel probability measure with connected support,  $f: X \rightarrow X$  an invertible  $\mu$ -preserving transformation. If  $W^{ss}$  is absolutely continuous on open  $(ss, su)$ -product sets that cover the support of  $\mu$ , then  $f$  is totally ergodic and thus multiply mixing by **Corollary 5.2**.*

*Proof.* Apply **Theorem 1.8**: An  $f$ -invariant function is  $W^{ss}$ - and  $W^{su}$ -saturated, hence by absolute continuity a.e. constant on these product sets. A function on a connected set is a.e. constant if it is a.e. locally constant.  $\square$

**REMARK 5.4.** This applies to volume-preserving Anosov diffeomorphisms [6, Chapter 6] but we do not use exponential behavior, differentiability or compactness.

**THEOREM 5.5.** *The Liouville measure for dispersing billiards (**Example 1.15**) and for polygonal billiards with pockets (**Example 1.16**) is multiply mixing.*

*Proof.* For dispersing billiards, Sinai’s Fundamental Theorem of the theory of dispersing billiards [10, Theorem 5.70] provides product sets [10, Proposition 7.81] with absolutely continuous holonomies [10, Theorem 5.42], which implies the absolute continuity property we use. **Theorem 3.3** then establishes mixing and hence total ergodicity, which by **Corollary 5.2** implies mixing of all orders. This also works for polygonal billiards with pockets [11, Theorem 4.1].  $\square$

**THEOREM 5.6.** *The Katok map (Example 1.17) is multiply mixing.*

*Proof.* It is totally ergodic and the stable and unstable partitions are homeomorphic to those of  $F_{\begin{pmatrix} 2 & 1 \\ 1 & 1 \end{pmatrix}}$  (Example 1.17), so there is a product neighborhood, which hence has positive measure. Absolute continuity on this neighborhood follows from Pesin theory, so we can apply Corollary 5.2.  $\square$

In fact, the proofs of Theorem 5.1 and Corollary 5.2 applied to the pieces of the ergodic decomposition of  $\mu$  yield:

**COROLLARY 5.7.** *Let  $X$  be a metric space,  $\mu$  a Borel probability measure,  $f: X \rightarrow X$   $\mu$ -preserving invertible,  $i \in \{ss, cs\}$  such that every point is in an  $(i, su)$ -product set where  $W^i$  is absolutely continuous. If  $\varphi: X \rightarrow \mathbb{R}$  is  $W^i$ -saturated, then there is a measurable  $f$ -invariant  $n: X \rightarrow \mathbb{N}$  with  $\varphi(f^{n(x)}(x)) = \varphi(x)$  a.e.*

**LEMMA 5.8.** *Absolute continuity of  $W^i$  on  $V_f := f^{-1}(V) \cap V$  implies absolute continuity of  $T: V_f \rightarrow X$ ,  $x \mapsto T(x) := [f(x), x]$ , i.e.,  $T_*\mu \ll \mu$ .*

*Proof.* If  $N \subset V_f$  and  $\mu(N) = 0$ , then there is a  $W_{\text{loc}}^{su}$ -saturated null set  $N_W$  such that for  $z \notin N_W$  we have  $\int_{W^{su}(z)} \chi_N d\mu_z^{su} = 0$  as well as, by  $f$ -invariance of  $\mu$  and absolute continuity,  $\int_{W^{su}(z)} \chi_{T(N)} d\mu_z^{su} = 0$ . Then

$$\begin{aligned} \int \chi_{T(N)} d\mu &= \int_{W_{\text{loc}}^i(z) \setminus N_W} \int_{W_{\text{loc}}^{su}(x)} \chi_{T(N)} d\mu_x^{su} d\mu_z^i(x) + \int_{N_W} \chi_{T(N)} d\mu \\ &= \int_{W_{\text{loc}}^i(z) \setminus N_W} 0 d\mu_z^i(x) + 0. \end{aligned} \quad \square$$

We adapt an idea of Thouvenot [22, Theorem 1], [14, Exercice 7, p. 50], [15, Proposition 1.2]:  $d(f^{-n}(x), f^{-n}(T(x))) \rightarrow 0$  pointwise on  $V_f \cap T^{-1}V_f$ , hence by the Egorov theorem uniformly on some  $U \subset V_f \cap T^{-1}V_f$  with  $\mu(U) > 0$ . Then

$T_n := \begin{cases} f^{-n} \circ T \circ f^n & \text{on } f^{-n}(U) \\ \text{Id} & \text{elsewhere} \end{cases} \xrightarrow[n \rightarrow \infty]{\text{pointwise}} \text{Id}$ , and  $T_n$  has Radon–Nikodym derivative  $g_n := \left[ \frac{dT_n \mu}{d\mu} \right] = \left[ \frac{dT_n \mu}{d\mu} \right] \circ f^n$  on  $f^{-n}(U)$  (and 1 elsewhere); this is uniformly integrable, i.e.,  $\sup_{n \in \mathbb{N}} \int_{\{g_n > M\}} g_n d\mu \xrightarrow{M \rightarrow \infty} 0$ .

**LEMMA 5.9.** *Let  $X$  be a metric space with probability measure  $\mu$ ,  $T_n: X \rightarrow X$  such that  $T_n \rightarrow \text{Id}$  a.e.,  $T_n \mu \ll \mu$ , and  $g_n := \left[ \frac{dT_n \mu}{d\mu} \right]$  is uniformly integrable. Then  $\|\varphi \circ T_n - \varphi\|_1 \xrightarrow{n \rightarrow \infty} 0$  for all  $\varphi \in L^\infty$ . ( $\|\cdot\|_p$  denotes the  $L^p$ -norm.)*

*Proof.* If  $\psi$  is continuous with  $\|\psi\|_\infty \leq \|\varphi\|_\infty$ , then

$$\|\varphi \circ T_n - \varphi\|_1 \leq \|(\varphi - \psi) \circ T_n\|_1 + \|\psi \circ T_n - \psi\|_1 + \|\psi - \varphi\|_1,$$

and  $\|\psi \circ T_n - \psi\|_1 \xrightarrow{n \rightarrow \infty} 0$  by the Bounded Convergence Theorem. For  $\epsilon > 0$ , uniform integrability provides an  $M$  such that the last summand in

$$\|(\varphi - \psi) \circ T_n\|_1 = \int |\psi - \varphi|_1 g_n d\mu \leq M \|\psi - \varphi\|_1 + 2\|\varphi\|_\infty \int_{\{g_n > M\}} g_n d\mu$$

is less than  $\epsilon/2$ . Choose  $\psi$  such that  $\|\psi - \varphi\|_1 < \frac{\epsilon/2}{M+1}$ .  $\square$

*Proof of Theorem 5.1.* Let  $\varphi \in L^\infty$  be  $W^i$ -saturated. We show  $\varphi$  is  $f$ -invariant. If  $\varepsilon > 0$ , then  $T_n(x) \in W^i(f(x))$  for all  $x \in f^{-n}(U)$  implies that

$$(4) \quad \mu\left(f^{-n}(U) \cap \{|\varphi \circ f - \varphi| > \varepsilon\}\right) = \mu\left(f^{-n}(U) \cap \{|\varphi \circ T_n - \varphi| > \varepsilon\}\right) \xrightarrow[n \rightarrow \infty]{\text{Lemma 5.9}} 0.$$

With  $B := \{|\varphi \circ f - \varphi| > \varepsilon\}$ , the Mean Ergodic Theorem and ergodicity of  $f$  imply

$$\frac{1}{n} \sum_{k=0}^{n-1} \chi_U \circ f^k \xrightarrow[n \rightarrow \infty]{L^2} \mu(U), \quad \text{hence} \quad \frac{1}{n} \sum_{k=0}^{n-1} \chi_U \circ f^k \chi_B \xrightarrow[n \rightarrow \infty]{L^2} \mu(U) \chi_B,$$

so  $0 \xleftarrow[n \rightarrow \infty]{(4)} \frac{1}{n} \sum_{k=0}^{n-1} \mu\left(f^{-n}(U) \cap \{|\varphi \circ T_n - \varphi| > \varepsilon\}\right) \xrightarrow[n \rightarrow \infty]{} \mu(U) \mu(B)$ . Since  $\mu(U) > 0$ , we have  $\mu(B) = 0$ .  $\varepsilon$  was arbitrary, so  $\varphi$  is  $f$ -invariant, hence constant a.e.  $\square$

#### REFERENCES

- [1] Dmitry V. Anosov: *Geodesic flows on closed Riemann manifolds with negative curvature*. Trudy Mat. Inst. Steklov **90**, (1967), Providence, R.I.: American Mathematical Society, 1969
- [2] Luis Barreira, Yakov B. Pesin: *Nonuniform hyperbolicity: : Dynamics of systems with nonzero Lyapunov exponents*, Encyclopedia of Mathematics and its Applications **115**. Cambridge University Press, New York, 2007
- [3] Luis Barreira, Yakov B. Pesin: *Introduction to smooth ergodic theory*, Graduate Studies in Mathematics **148**. American Mathematical Society, Providence, RI, 2013
- [4] Rufus Bowen: *Equilibrium states and the ergodic theory of Anosov diffeomorphisms*. Springer Lecture Notes in Mathematics 470 (1975, 2008): viii+75
- [5] Michael I. Brin, Yakov B. Pesin: *Partially hyperbolic dynamical systems*. Izv. Akad. Nauk SSSR Ser. Mat. **38** (1974), 170–212, transl. Math. USSR Izv. **8** (1974), 177–218
- [6] Michael Brin, Garrett Stuck: *Introduction to dynamical systems*. Cambridge University Press, 2002
- [7] Martine Babillot: *On the mixing property for hyperbolic systems*. Israel Journal of Mathematics **129**, (2002), 61–76
- [8] Leonid A. Bunimovich, Yakov G. Sinai: *The fundamental theorem of the theory of scattering billiards*. Mat. Sb. (N.S.) **90** (132), (1973), 415–431, 479
- [9] Keith Burns, Amie Wilkinson: *On the ergodicity of partially hyperbolic systems*. Annals of Mathematics. Second Series **171**, no. 1 (2010), 451–489
- [10] Nikolai Chernov, Roberto Makarian: *Chaotic billiards*. Mathematical Surveys and Monographs **127**, American Mathematical Society 2006
- [11] Nikolai Chernov, Serge Troubetzkoy: *Ergodicity of billiards in polygons with pockets*. Nonlinearity **11**, (1998), 1095–1102
- [12] Yves Coudène: *Géométrie ergodique*, Habilitation à diriger les recherches, 2008
- [13] Yves Coudène: *On invariant distributions and mixing*. Ergodic Theory and Dynamical Systems **27**, no. 1, (2007), 109–112
- [14] Yves Coudène: *Théorie ergodique et systèmes dynamiques*, EDP Sciences, 2013
- [15] Yves Coudène: *Sur le mélange du flot géodésique*, in Géométrie ergodique, L'Enseignement mathématique, Monographie **43**, Françoise Dal'Bo, ed., 2013
- [16] Eli Glasner: *Ergodic theory via joinings*. Mathematical Surveys and Monographs, **101**. American Mathematical Society, Providence, RI, 2003
- [17] Anatole Katok: *Bernoulli diffeomorphisms on surfaces*. Ann. of Math. (2), **110**(3), (1979), 529–547
- [18] Anatole Katok, Boris Hasselblatt: *Introduction to the modern theory of dynamical systems*, Encyclopedia of Mathematics and its Applications **54**, Cambridge University Press, 1995
- [19] Yakov B. Pesin, Samuel Senti, Ke Zhang: *Thermodynamics of the Katok map*. Preprint, 2014.
- [20] Joseph F. Plante: *Anosov flows*. American Journal of Mathematics **94** (1972), 729–754

- [21] Yakov G. Sinai: *Dynamical systems with elastic reflections. Ergodic properties of dispersing billiards*. Uspehi Mat. Nauk **25**, (1970), no. 2 (152), 141–192
- [22] Jean-Paul Thouvenot: *Some properties and applications of joinings in ergodic theory*. In Ergodic theory and its connections with harmonic analysis (Alexandria, 1993), 207–235, London Math. Soc. Lecture Note Ser., 205, Cambridge Univ. Press, Cambridge, 1995
- [23] Peter Walters: *Topological conjugacy of affine transformations of tori*. Transactions of the American Mathematical Society **131** (1968) 40–50
- [24] Peter Walters: *Topological conjugacy of affine transformations of compact abelian groups*. Trans. Amer. Math. Soc. **140**, (1969), 95–107

YVES COUDÈNE <[yves.coudene@univ-brest.fr](mailto:yves.coudene@univ-brest.fr)>: Université de Bretagne Occidentale, 6 av. Victor Le Gorgeu, 29238 Brest CEDEX, France

BORIS HASSELBLATT <[Boris.Hasselblatt@tufts.edu](mailto:Boris.Hasselblatt@tufts.edu)>: Office of the Provost and Senior Vice President, Tufts University, Medford, MA 02155, USA

*Address:* Aix Marseille Université, CNRS, Centrale Marseille, Société Mathématique de France, Centre International de Rencontres Mathématiques, UMS 822, and Institut de Mathématiques de Marseille, UMR 7373, 13453 Marseille, France

SERGE TROUBETZKOY <[serge.troubetzkoy@univ-amu.fr](mailto:serge.troubetzkoy@univ-amu.fr)>: Aix Marseille Université, CNRS, Centrale Marseille, I2M, UMR 7373, 13453 Marseille, France

*Address:* I2M, Luminy, Case 907, F-13288 Marseille CEDEX 9, France